

## 聖文德的《生命之樹》 *The Tree of Life* by St Bonaventure



### 目錄

#### 起源與蹟

- 一. 出處之高貴
- 二. 生活之謙遜
- 三. 大能之崇高
- 四. 慈悲之豐富

#### 苦難與蹟

- 五. 受考驗之信心
- 六. 虐待中之忍耐
- 七. 折磨下的堅貞
- 八. 勝死亡的凱旋

#### 光榮與蹟

- 九. 復活之新奇
- 一〇. 升天之卓越
- 一一. 審判之公正
- 一二. 王國之永恆

### 一、出處之高貴

1. 耶穌生於天主
2. 耶穌預表
3. 耶穌自天派遣
4. 耶穌誕生於瑪利亞

噢！只要你有某種方法，  
感受到：  
那份自天派下來的火的  
素質及濃密，  
那份伴隨其而來的  
使人清爽的涼快，  
那份施予的安慰；

### 二、生活之謙遜

5. 耶穌肖似他的祖先
6. 顯示耶穌給賢士

只要你能醒覺到：  
貞女母親的偉大提拔，  
人類所得到的提昇，  
至聖尊威的俯就；  
只要你能聽到貞女  
喜樂的歌唱；  
只要你能與你的夫人  
進入山區；  
只要你能看到貞女及曾經乾  
涸婦人的甜蜜擁抱及聽到問  
候，  
在這問候中，  
細小的僕人認得他的主，

前驅認得他的判官，  
聲音認得他的聖言；  
那麼，我肯定，  
偕同榮福貞女，  
你會以甜美音韻，  
唱出那神聖的歌曲：  
我靈頌主...  
偕同細小的先知，  
你會頌揚、歡躍及朝拜  
這可奇的童貞受孕！（3B）

7. 耶穌順從法律
8. 耶穌離開王國

那麼，  
母親及聖子正逃往埃及時，  
不要把他們拋低，  
而不陪伴他們。  
偕同可愛母親，  
尋找其可愛聖子，  
不要停止尋覓，  
直至尋獲他為止。  
噢！你定會飲泣，  
如果你能誠心仰望得到

### 三、大能之崇高

- 9. 耶穌天上的洗者
- 10. 耶穌被仇敵誘惑
- 11. 在神跡中可奇的耶穌
- 12. 轉化了聖容的耶穌

來吧！基督的門徒，  
偕同你的可愛師傅，  
在獨寂的秘密之中探索，  
如此，  
成為了猛獸的伴侶之後，

### 四、慈悲之豐富

- 13. 關愛的牧者耶穌
- 14. 以淚洗面的耶穌
- 15. 耶穌稱為世界君王
- 16. 耶穌奉獻之餅

所以，你要  
正如瑪竇一樣，  
跟隨這位最忠誠的牧人；  
正如匝凱一樣，  
以款待迎接他；  
正如罪婦一樣，  
以香液傳抹他，

### 五、受考驗之信心

- 17. 耶穌被詭詐出賣
- 18. 耶穌俯伏祈禱
- 19. 耶穌被暴徒圍住
- 20. 耶穌被鎖鏈網綁

那麼可敬的夫人，  
那麼標緻的少女，  
在異邦之中，  
偕同那麼溫柔及英俊的男孩；  
又或，  
如果你能聆聽得到  
天主之母的甜美投訴：  
「孩子，  
為什麼你這樣對待我們？」

你能成為隱蔽的  
安靜、虔敬禱告、終日禁食、  
以及與狡猾仇敵的三次相遇的  
模仿者及分享者。  
如此，你將學會  
在每一個誘惑的危機  
去投靠他，

以你的眼淚清洗他的腳，  
以你的頭髮擦乾他的腳，  
以你的親吻撫摸他的腳；  
好能夠到最後，  
偕同婦人被呈上受判時，  
你可以堪當聽到寬恕的判決：  
「沒有人定你的罪嗎？  
我也不定你的罪；  
去罷！從今以後，  
不要再犯罪了！」（13B）

的確，那人若是沒有生，為他更好。」  
雖然叛徒的不敬是費解，

猶如她在說：  
「至可愛孩子，你愛你母親，  
而她又這麼愛你，  
你怎能給她如此憂苦？」  
（8B）

因為  
「我們所有的，  
不是一位  
不能同情我們弱點的大司祭，  
而是一位在各方面  
與我們相似，  
受過試探的，  
只是沒有罪過。」（10B）

噢，這些事是多麼可奇，  
多麼充滿甜美！  
只是為了  
那一位蒙赴  
這麼尊貴盛筵的靈魂，  
那一位奔跑的靈魂，  
好讓他能以心神的熱誠，  
與先知一起喊叫：  
我的靈魂渴慕你，  
真好像牝鹿渴慕溪水，天主。（16B）

可是，天主羔羊最甜美的溫良，  
卻不可測量的遠超過它。

這溫良是給予凡人一個榜樣，好能當被朋友惱怒時，若是我的仇人辱罵我，我還可容忍；  
因為這裡有一個人，另一個人，是個知心友好，吃過基督的麵餅及在神聖餐宴上與他分享甜美食物的，他舉腳踢他！  
而無論如何，正是在他被出賣的時候，這最溫馴羔羊沒有拒絕以那沒有詭詐的口給予那充滿不義的口甜美一吻，  
為了讓那叛徒每一個機會

## 六、受虐待之忍耐

- 21. 耶穌被屬自己的否認
- 22. 耶穌被矇住眼睛
- 23. 耶穌被交於彼拉多
- 24. 耶穌被判死刑

噢！無論你是誰，一個頑固的僕人（那是你的肉身）所說的一句話語，你就無恥地否認了那卻為你而受苦的基督，無論是以意志或透過行動；請記著你可愛師傅的苦難，請偕同伯多祿走出去，去悲慘地痛哭自己。當那一位垂顧流淚的伯多祿垂顧著你時，

## 七、折磨下的堅貞

- 25. 耶穌被眾人蔑視
- 26. 耶穌被釘於十架
- 27. 耶穌與盜賊相交
- 28. 耶穌被餵飲苦膽

現在，我的靈魂，看吧！

去軟化他歪心的固執。  
(17B)

「主耶穌，統治者，如斯強烈的焦慮，如斯焦急的祈禱從何而來到你的靈魂？你不是已經奉獻給天父完全自願的犧牲嗎？」  
為了相信著你真的分享我們的凡人本性，以信德塑造我們；  
為了在當我們必須忍受

你將會醉飲苦酒，體驗到雙重的苦澀味道：對自己的悔恨，對基督的慈悲；偕同伯多祿一起為了自己過犯的罪愆贖罪後偕同伯多祿一起你將會充滿神聖的聖神。  
(21B)

而你，迷失的人，你是這一切迷亂及憂傷的因由，怎麼能夠你不曾垮下來而哭泣？請看，最無辜的羔羊

他是在萬有之上，受讚美的天主，他是如何完全地被浸在受苦之水中，從腳掌直到頭頂。波濤已掩蓋了他的靈魂，就是為了他可以把你

類似的艱辛時，以望德提拔我們；  
為了給我們更多動機去愛你；  
為了這些種種原因，你展示了肉體的本性軟弱，以明顯標記，你教導了我們你真的背負了我們的疾苦，你嚐到了你苦難的苦澀，並非沒有經歷到痛楚。  
(18B)

為了你選擇了以不公義的判決而被定罪為了把你從公正的永罰中，拯救出來。請看，他把他沒有偷來的償還給你們。而你，我惡毒及不敬的靈魂，你沒有以感恩或虔敬回報他，也沒有以憐憫償還他。  
(24B)

完全地由受苦中拯救出來。

他被戴著茨冠，他被命令要彎腰背起十架的重擔，也要負起他自己的污辱。被引到行刑地點，

他被剝去他的衣服，  
 由於鞭擊打來的瘀傷  
 及皮肉受割傷，  
 可見於他的背部及旁側，  
 使他好像一個癩病人。  
 對你看來是你的所親愛的  
 他，被釘子穿透牢固，  
 被傷上加傷的割穿，  
 為了醫治你。  
 惟願我的祈求實現，  
 願天主滿全我渴望：  
 就是  
 既然我的思想及肉體  
 已經完全被穿透，  
 我願能夠  
 與我所愛的，  
 一同被固定於十架的軛上。  
 (26B)

噢，  
 充滿了甘美及寬恕的字句：  
 「父啊，寬赦他們吧！」  
 噢，  
 充滿了愛情及恩寵的說話：  
 今天你就要與我  
 一同在樂園裡。  
 噢，靈魂！現在呼吸吧，  
 在平安中，在期盼寬恕中，  
 無論你是多麼大的罪人，  
 如果你不會在跟隨  
 上主天主的足跡中卻步，  
 而他正為你受苦中，  
 「他在所有的拷問中，  
 他一次也沒有開口，  
 去對那些被咒的狗  
 講一個最微小的  
 投訴、藉口、威脅、濫用。

「反而，他為仇敵們，  
 傾注了新祝福的說話，  
 那自創世之始都從沒聽  
 聞。」  
 那麼，以極大的信心，說  
 吧：  
 『求你憐憫我，  
 天主，求你憐憫我，  
 因為我的靈魂，  
 一心向你投靠。』  
 但願你能好像  
 那位悔改的盜賊一樣，  
 你有幸於臨終時，聽到：  
 『今天你就要  
 與我一同在樂園裡。』」  
 (27B)

## 八、勝死亡之凱旋

- 29. 死黯的太陽耶穌
- 30. 耶穌被長槍刺透
- 31. 耶穌滴流著寶血
- 32. 耶穌被置於墓中

所以，起來吧！  
 基督所愛的人，  
 你要像鴿子一樣，  
 有如那在那懸崖的岩穴裡，  
 築巢為居的鴿子；  
 在那裡，你要像麻雀一樣，  
 有如找到了住所的麻雀，  
 不要停止警醒；  
 在那裡，有如鴿子一樣，  
 把你貞潔愛情的下一代  
 隱藏起來；  
 在那裡，你要張開嘴，  
 從救主的泉源汲水；  
 因為這是那由樂園  
 流出的河流，  
 由那裡分為四支：

流入虔敬的心中，  
 灌溉大地，使之結果。  
 (30B)

「噢，  
 所以，至仁慈的父親啊，  
 辨認你愛子若瑟的長衣；  
 他肉體弟兄的嫉妒，  
 有如『一頭猛獸』把他吞吃，  
 又憤恨地把他的衣裳踐踏，留下  
 五條可悲的切痕  
 以剩餘的血，  
 玷污了它的美麗。  
 主啊！這真是那衣裳，  
 你無辜兒子自願交給埃及妓女的  
 手中，即是會堂；  
 透過給暴徒喊叫默許，  
 他選擇被剝去他的肉體外衣，  
 下降到死亡的牢獄，  
 而非尋求現世光榮。」  
 因他為那擺在他面前的歡樂，輕  
 視了凌辱，忍受了十字架。  
 但我至仁慈的夫人，

請看，  
 你愛子的至聖衣裳，  
 由聖神從你至潔的身體  
 藝術地所編織；  
 你偕同他為我們這些在你內避難  
 的乞求寬恕  
 好讓我們能堪當  
 『逃避那即將來臨的忿怒』。  
 (31B)